



LCAP SURVEY

ENCUESTA LCAP

YOUR OPINION COUNTS!
¡SU OPINIÓN CUENTA!

Help us continue to refine programs, services, and improve student achievement through our Local Control Accountability Plan (LCAP) process.

Ayúdenos a continuar refinando programas, servicios y mejorando el logro estudiantil a través de nuestro Plan de Control Local y Rendición de Cuentas (LCAP).

Please use the link or Quick Response (QR) Code provided to take the survey today!



¡Utilice el enlace o el Código de Respuesta Rápida (QR) proporcionado para realizar la encuesta hoy mismo!

Orange USD is collecting anonymous responses from parents, teachers, principals, and students to allow them to provide input on the LCAP. Become a critical partner engaged in providing an outstanding 21st century education for all students. OUSD truly wants to hear from you on this survey as these results will guide the (LCAP) for the 2018-2019 school year.

Orange USD está conduciendo una encuesta para recolectar respuestas anónimas de padres, maestros, directores de escuelas y estudiantes para permitirles aportar sus opiniones en el LCAP. Convertirse en socios esenciales comprometidos en brindar una educación sobresaliente para todos los estudiantes. OUSD realmente desea escuchar de usted en esta encuesta ya que estos resultados guiarán el LCAP para el año escolar 2018-2019.



Take the SURVEY now through December 14, 2018

Tome la ENCUESTA ahora hasta el 14 de diciembre del 2018

LINK/ENLACE:

<https://bit.ly/2xLC4rc>



DELAC Calendar
Calendario de DELAC
2018-2019



| Public DELAC Meetings <i>Reuniones públicas de DELAC</i> | Location <i>Ubicación</i> | Meeting time <i>Hora de la Reunión</i> |
|--|---|--|
| Friday, September 28, 2018 <i>Viernes, 28 de septiembre del 2018</i> | Board Rooms <i>Salas de Juntas</i> 1 & 3 | 9 a.m.-11 a.m. |
| Friday, October 19, 2018 <i>Viernes, 19 de octubre del 2018</i> | | 9 a.m.-11 a.m. |
| Friday, November 30, 2018 <i>Viernes, 30 de noviembre del 2018</i> | | 9 a.m.-11 a.m. |
| Friday, February 8, 2019 <i>Viernes, 8 de febrero del 2019</i> | | 9 a.m.-11 a.m. |
| Friday, April 26, 2019 <i>Viernes, 26 de abril del 2019</i> | | 9 a.m.-11 a.m. |
| Friday, May 17, 2019 <i>Viernes, 17 de mayo del 2019</i> | | 9 a.m.-11 a.m. |



Orange Unified School District

District Advisory Council (DAC)

SAVE THE DATE

2018-19 DAC Schedule

| Date | Time | Location |
|-----------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Wednesday, October 24, 2018 | 9:30 am – 11:00 am | Room TBD Villa Park High School |
| Wednesday, January 23, 2019 | 9:30 am – 11:00 am | Room TBD El Modena High School |
| Wednesday, March 20, 2019 | 9:30 am – 11:00 am | Room TBD Orange High School |
| Wednesday, May 15, 2019 | 9:30 am – 11:00 am | Room TBD Canyon High School |



Dear DELAC Families,

As we gear up to start a new school year we are looking ways to interact more with our DELAC families. This year we want to get as many of you involved in the Local Control Accountability Plan (LCAP) process. We found that during our regular DELAC meetings we have many important topics to cover and the time is too limited to really make you all collaborators in the development of the LCAP.

This year we are having 3 meetings solely dedicated to having open conversations about the LCAP with you. These meetings will give you an opportunity to learn more about the LCAP and have open conversations and most importantly you will be able to give us your input on how to continue to improve as a district.

The meetings dates and times are listed below. They will all be following our DELAC meeting in the hopes that it makes a more convenient for you. In order to make these meetings more effective please plan on attending all three meetings.

Friday, October 19, 2018 from 11:15-11:45

Friday November 30, 2018 from 11:15-11:45

Friday April 26, 2019 from 11:15-11:45

If you have any question please call the Language Assessment Center at (714) 628-5809

Thank you!

DELAC Committee



Estimadas familias de DELAC,

En lo que nos preparamos para comenzar un nuevo año escolar, estamos buscando maneras de interactuar más con nuestras familias de DELAC. Este año queremos involucre los padres de DELAC mas en el proceso del Plan de Control y Rendimiento de Cuentas (LCAP). Descubrimos que durante nuestras reuniones regulares de DELAC tenemos muchos temas importantes que cubrir y el tiempo es demasiado limitado como para que realmente todos ustedes colaboren en el desarrollo del LCAP.

Este año tenemos 3 reuniones dedicadas exclusivamente a tener conversaciones abiertas sobre el LCAP con ustes. Estas reuniones le darán la oportunidad de aprender más sobre el LCAP y tener conversaciones abiertas, y lo más importante, podrá darnos su opinión sobre cómo continuar mejorando como distrito.

Las fechas y horas de las reuniones se enumeran a continuación. Todos seguirán nuestra reunión de DELAC con la esperanza de que sea más conveniente para usted. Para a asegurarnos que estas reuniones sean más efectivas, planee asistir a las tres reuniones.

Viernes, 19 de octubre de 2018 de 11: 15-11: 45

Viernes 30 de noviembre de 2018 de 11: 15-11: 45

Viernes 26 de abril de 2019 de 11: 15-11: 45

Si tiene alguna pregunta, llame al centro de evaluaciones de idiomas al (714) 628-5809.

¡Gracias!

Comité DELAC

**Orange Unified School District
Annual Parent Notification Letter
Federal Title I or Title III and State Requirements**

To the Parent(s)/Guardian(s) of:

School: _____ Date of Birth: _____
 Date: _____ Grade: _____
 Student ID #: _____ Primary Language: _____

Dear Parent(s) or Guardian(s): Your child continues to be identified as an English learner. Each year, we are required to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We must also describe available language acquisition program options for which you may choose the one that best suits your child. This letter also contains the criteria for a student to exit the English learner program. (20 United States Code [U.S.C] Section 6312[e][3][A][i],[vi])

Language Assessment Results- English Language Assessment for California
(20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

| Composite | Scale Score | Performance Level |
|------------------|--|--|
| Overall | <i>[insert overall scale score]</i> | <i>[insert overall performance level]</i> |
| Oral Language | <i>[insert oral language scale score]</i> | <i>[insert oral language performance level]</i> |
| Written Language | <i>[insert written language scale score]</i> | <i>[insert written language performance level]</i> |

| Domain | Performance Level |
|-----------|---|
| Listening | <i>[insert listening performance level]</i> |
| Speaking | <i>[insert speaking performance level]</i> |
| Reading | <i>[insert reading performance level]</i> |
| Writing | <i>[insert writing performance level]</i> |

Check if applicable: **Individualized Education Program (IEP) on file**

A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP is attached. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii])

Exit (Reclassification) Criteria
(20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. This district's exit (reclassification) criteria are listed below.

| Required Criteria | Local Educational Agency (LEA) Criteria |
|---|--|
| English Language Proficiency Assessment | Proficient score on overall English Language Proficiency Assessment California (ELPAC) <i>criteria</i> |
| Teacher Evaluation | Trimester or Semester grades of C- or better in English AND 1 other core subject |
| Parental Opinion and Consultation | Parent Meeting/Notification and consent |
| Comparison of Performance in Basic Skills | Lexile at "Meets Standards " or Grade level <i>Meets Standards</i> in ELA CAASP |

| Skill Area | Smarter Balanced Assessment Consortium (SBAC) or Local Measures | Other Measure |
|-----------------------|---|---|
| English Language Arts | <i>[insert English language arts results]</i> | <i>[insert English language arts results]</i> |
| Mathematics | <i>[insert mathematics results]</i> | <i>[insert mathematics results]</i> |

Language Acquisition Programs

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.)

Description of Program Options and Goals for English Learners

- Structured English Immersion (SEI) Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for pupils who are learning English. At minimum, students are offered ELD and access to grade level academic subject matter content.
- Dual-Language Immersion (DLI) Program:** Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. This program begins in Transitional Kindergarten/Kindergarten (TK/K) and continues to sixth grade.

Parents/Guardians may choose a language acquisition program that best suits their child. Schools in which the parents or legal guardians of 30 pupils or more per school or the parents or legal guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible. (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); *EC* Section 310[a])

Parents may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan. (*EC* Section 52062) If interested in a different program from those listed above, please contact *the Orange Unified School District- Assessment Center* to discuss the process.

Parents of English learners have a right to decline or opt their children out of the school district's language acquisition program or opt out of particular English learner service(s) within a language acquisition program. (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][viii]) However, LEAs remain obligated to provide the student meaningful instruction) until the student is English proficient

Graduation Rate for English Learners

The Orange Unified English Learner Graduation rate in the 2016/17 school year was 91%

Distrito Escolar Unificado de Orange
Notificación Anual Para los Padres
Requisitos Federales Título I/Título III y Requisitos Estatales

Para los padres de:

Escuela: Fecha de Nacimiento:
 Fecha: Grado:
 Número: Idioma Natal:

Estimado Padre o Guardián: Su hijo/a continúa identificado/a como un estudiante aprendiz de inglés. Tenemos la obligación de evaluarlo anualmente e infórmale sobre sus niveles del desarrollo del inglés. También debemos describir los diferentes programas de adquisición del lenguaje disponibles, para que usted pueda escoger el que sea mejor para su hijo/a. Esta carta también explica los requisitos para salir del programa de aprendices de inglés. (20 Código de los Estados Unidos Sección 6312[e][3][A][i], [vi])

Resultados de la Evaluación del Idioma-ELPAC
 (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][ii])

| Compuestos | Puntuación a Escala | Nivel de Desarrollo |
|------------------|---------------------|---------------------|
| Puntuación Total | | |
| Expresión Oral | | |
| Escritura | | |

| Área | Nivel de Desarrollo |
|----------------------|---------------------|
| Comprensión Auditiva | |
| Expresión Oral | |
| Lectura | |
| Escritura | |

Marque si es pertinente : **Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP)** Adjunta encontrará una descripción de cómo el programa asignado a su hijo/a cumplirá con los objetivos del IEP. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii])

Requisitos para la Reclasificación (salida del programa)
 (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vi])

El objetivo del Programa para Aprendices de Inglés es que los estudiantes adquieran suficiente conocimiento del idioma y cumplan con las medidas académicas estatales lo más pronto posible. Los requisitos de reclasificación del distrito son los siguientes.

| Requisitos | Requisitos de la Agencia Educativa Local (LEA) |
|-----------------------------------|---|
| Evaluación del dominio del inglés | Nivel proficiente en la puntuación total del Examen del Desarrollo del Inglés de California (ELPAC) |
| Evaluación del maestro | Calificación trimestral o semestral de C- o mejor en Inglés Y otra materia |
| Consulta y opinión de los padres | Junta con los padres/notificación y consentimiento |

| | |
|--|--|
| Comparación del desempeño en habilidades básicas | Cumplir con los estándares en el examen de lectura Lexile o cumplir con los estándares de ELA de CAASP correspondientes a su grado |
|--|--|

| Área | Smart Balanced Assessment Consortium (SBAC) o una medida local | Otra Medida |
|-----------------|--|-------------|
| Lecto-Escritura | | |
| Mathematics | | |

Programas de Adquisición del Lenguaje

Tenemos la obligación de ofrecer la opción del Programa Estructurado de Inmersión al inglés(SEI). Si escoge esta opción, su hijo/a será asignado a un salón donde la instrucción es principalmente en inglés.

- Programa Estructurado de Inmersión al inglés (SEI):** En este programa de adquisición del idioma, la instrucción se imparte básicamente en inglés, pero el currículo y la presentación están diseñadas para los alumnos que están aprendiendo inglés. Por lo menos, se ofrece ELD y acceso al contenido académico de cada materia de acuerdo con su grado.

Programa de Inmersión Dual (DLI): También conocido como **Doble Inmersión**. Un programa de adquisición de lenguaje que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con los objetivos de un alto logro académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa comienza en el kinder transicional o kinder (TK/K) y continua hasta el doceavo grado.

Los padres/tutores pueden escoger el mejor programa de adquisición del lenguaje para su hijo/a. En las escuelas en que los padres o tutores legales de 30 o más alumnos por escuela, o los padres o tutores legales de 20 o más alumnos en cualquier grado, soliciten un programa de adquisición del lenguaje diseñado para proveer instrucción es ese idioma, deberán proporcionar tal programa en la medida que sea posible. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][viii][III]); EC Sección 310 [a])

Los padres/tutores pueden aportar información acerca de los programas de adquisición del lenguaje durante la elaboración del Plan De Rendición de Cuentas de Control Local (EC Sección 56062). Si está interesado en un programa diferente a los mencionados anteriormente, comuníquese al Distrito Escolar de Orange-Centro de Evaluación del Idioma.

Los padres de aprendices del inglés tienen derecho de rechazar u optar la participación de sus hijos en el programa de adquisición del lenguaje del distrito o algún servicio específico para aprendices del inglés. (20 U.S.C sección 6312[e][3][A][viii]). Sin embargo, la LEA está obligada a proporcionar instrucción significativa hasta que el estudiante sea proficiente en inglés, informar a los padres cuando no haya progreso y ofrecerles a los padres programas y servicios que pueden tomar en cuenta en ese momento.

Porcentaje de Graduación de Aprendices de Inglés

El Porcentaje de graduación de Estudiantes Adquiriendo Inglés en el Distrito de Orange durante el año escolar 2016-17 fue 91%



COMPRENDER EL INFORME DE CALIFICACIONES DE SU ESTUDIANTE

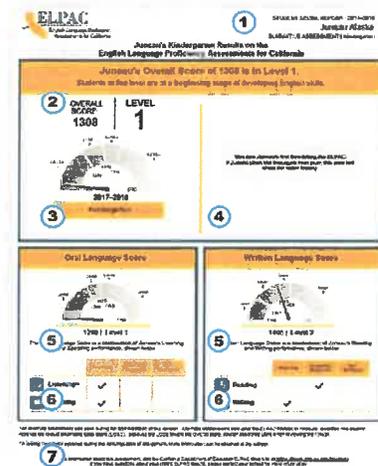
Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC)

ELPAC SUMATIVA 2017–2018

Esta guía explica el informe de puntaje de la ELPAC sumativa. Hable con el maestro(s) de su niño/a si tiene más preguntas.

Mensaje del superintendente estatal, Tom Torlakson

Este informe muestra los resultados de su niño/a en la ELPAC, la prueba estatal de proficiencia en el idioma inglés recientemente desarrollada. La ELPAC proporciona información sobre el progreso anual de su niño/a con relación a la proficiencia en el idioma inglés. Debido a que la prueba mide nuevos estándares académicos del desarrollo del inglés como segundo idioma, los resultados de la ELPAC de su niño/a no se deben comparar con los anteriores resultados de las pruebas de la Prueba para medir el desarrollo del inglés en California (CELDT).



¿Qué es un informe de puntaje?

- 1 **Nombre de su niño/a e información de la prueba**
Se muestran el nombre de su niño/a, el grado y el año que se prueba.
- 2 **Puntaje y nivel de rendimiento general**
Se muestran el puntaje y nivel de rendimiento general de su niño/a, y a continuación una corta descripción de las habilidades de inglés que un niño/a tiene típicamente en este nivel de rendimiento. Esta prueba tiene cuatro niveles de rendimiento. En la tabla que encuentra en la segunda página de esta guía encontrará más información sobre los niveles de la ELPAC.
- 3 **Cuadro de puntaje y nivel de rendimiento general**
Este cuadro muestra la posición del puntaje general de su niño/a.
- 4 **Puntaje general histórico**
Este fue su niño/a la primera vez que presentó la ELPAC. Si su niño/a presenta la prueba de nuevo el año siguiente, esta área en el informe del siguiente año mostrará los puntajes de su niño/a de este año.
- 5 **Cuadros de puntajes en idioma oral y en idioma escrito**
El puntaje general de su niño/a es una combinación de dos puntajes: el puntaje de idioma oral (hablar y comprender) y puntaje de idioma escrito (leer y escribir). Estos cuadros muestran el puntaje y nivel de rendimiento de su niño/a en idioma oral y escrito. A medida que mejora el rendimiento en inglés de su niño/a el puntaje se moverá hacia el lado derecho del cuadro.
- 6 **Tabla de resultados de comprensión, expresión oral, lectura y escritura**
La prueba mide las habilidades de inglés en cuatro áreas: comprensión, expresión oral, lectura y escritura. El rendimiento en cada una de las áreas se muestra con una marca (✓) en cada una de estas tres categorías: “Principiante,” “Desarrollo leve/moderado,” o “Bien desarrollado.” Esta información es más útil para identificar las habilidades en las que su niño/a se desempeña bien (Bien desarrollado) o las habilidades en las cuales su niño/a necesita ayuda para mejorar (“Principiante,” o “Desarrollo leve/moderado”).

7 Avisos para algunos estudiantes

Algunos estudiantes pueden tomar una versión alternativa de la ELPAC. En otros casos, puede ocurrir una irregularidad en las pruebas durante la administración del ELPAC. Si cualquiera de estos aplica a su niño/a, aparecerá un aviso aquí. Para obtener más información, comuníquese con la escuela de su hijo.

La siguiente información se muestra al respaldo de los informes de calificaciones de los estudiantes. Proporciona más información de la prueba y sobre los puntajes de su niño/a.

¿Qué es la ELPAC?

La Evaluación Sumativa de las Pruebas de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC) mide el progreso del estudiante hacia el cumplimiento de los estándares académicos del desarrollo del inglés como segundo idioma de California (los estándares ELD), que describen las habilidades de idioma inglés que necesitan los estudiantes para tener éxito en la escuela.

La Evaluación Sumativa ELPAC:

- Se administra todas las primaveras a los estudiantes que han sido identificados como aprendientes de inglés
- Incluye preguntas sobre comprensión, expresión oral, lectura y escritura

Los resultados de la ELPAC de su niño/a:

- Son una medida de la suficiencia en el idioma inglés, que debe examinarse junto con la demás información disponible, como los exámenes de aula, las tareas y las calificaciones
- Puede usarse como ayuda para hablar con el maestro de su niño/a sobre el progreso que él tiene en el desarrollo del idioma inglés.
- Puede ser usado para determinar si un estudiante está preparado para ser reclasificado como "proficiente en el inglés (RFEP)"

Los cuatro niveles de la ELPAC que se muestran en la tabla a continuación describen lo que pueden lograr típicamente los estudiantes en inglés, en cada nivel de rendimiento de la ELPAC

| Nivel ELPAC | Medidor ELPAC | Lo que pueden lograr típicamente los estudiantes en cada nivel |
|-------------|---|--|
| NIVEL 4 |  | Los estudiantes que se encuentran en este nivel tienen habilidades de inglés bien desarrolladas . <ul style="list-style-type: none">• Por lo general, pueden usar el inglés para aprender nuevas cosas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales.• Ocasionalmente puede necesitar ayuda para usar el inglés. |
| NIVEL 3 |  | Los estudiantes que se encuentran en este nivel tienen habilidades de inglés moderadamente desarrolladas . <ul style="list-style-type: none">• Algunas veces pueden usar el inglés para aprender nuevas cosas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales.• Pueden necesitar ayuda para usar inglés para comunicarse sobre temas académicos menos conocidos, o en situaciones sociales menos conocidas. |

| Nivel ELPAC | Medidor ELPAC | Lo que pueden lograr típicamente los estudiantes en cada nivel |
|-------------|---|--|
| NIVEL 2 |  | <p>Los estudiantes que se encuentran en este nivel tienen habilidades de inglés levemente desarrolladas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por lo general necesitan ayuda para usar el inglés para aprender nuevas cosas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales. • Con frecuencia pueden usar el inglés para comunicaciones simples. |
| NIVEL 1 |  | <p>Los estudiantes que se encuentran en este nivel están en una etapa de inicio del desarrollo sus habilidades de inglés.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Generalmente necesitan ayuda sustancial para usar el inglés para aprender nuevas cosas en la escuela y para interactuar en situaciones sociales. • Pueden conocer algunas palabras y frases en inglés. |

La tabla a continuación muestra cómo se relacionan los cuatro niveles de la ELPAC con los tres niveles de proficiencia descritos en los estándares ELD.

| Niveles ELPAC | Nivel 1 | Nivel 2 | Nivel 3 | Nivel 4 |
|---|---|---|---|---------|
| Niveles de proficiencia de los estándares ELD | Emergiendo: requiere apoyo lingüístico sustancial | Expandiendo: requiere apoyo lingüístico moderado | Superando: requiere apoyo lingüístico leve | |

¿Cómo puedo ayudar a mi niño/a?

- Lea a su niño/a, o pida que su niño/a le lea, periódicamente.
- Utilice imágenes y pida a su niño/a que describa lo que observa o lo que sucede en la imagen.
- Proporcione a su niño/a oportunidades para usar el idioma por fuera de la escuela.
- Hable con el maestro de su niño/a sobre sus habilidades de comprensión, expresión oral, lectura y escritura para ayudar a apoyar su progreso.

¿Dónde puedo obtener más información?

Para obtener más información sobre esta evaluación, visite el sitio electrónico de ELPAC del Departamento de Educación de California en <https://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>.

Hay disponibles exámenes de práctica que muestran ejemplos de ítems de la prueba ELPAC en <https://www.elpac.org/resources/practicetests/>.